

EL BALEAR

DIARIO POLÍTICO.

Año I.

Palma viernes 12 de Mayo de 1882.

Núm. 106.

CORREOS.

Salidas.—Domingo 8 m. Ibiza y Alicante.—Lunes 4 t. Mahon.—Martes 4 t. Barcelona.—Miércoles 2'45 t. Mahon por Alcudia.—Jueves 4 t. Valencia.—Sábado 8 m. Barcelona por Alcudia.
Entradas.—Lunes 7 m. Valencia.—8 m. Mahon por Alcudia.—Miércoles 3 t. Ibiza y Alicante.—Jueves 7 m. Mahon 10 1/2 m. Barcelona por Alcudia.—Sábado 7 mañana Barcelona.

REDACCION Y ADMINISTRACION

PAS D'EN QUINT-10-PRINCIPAL.

PRECIO MENSUAL

1'25 PESETAS EN TODA ESPAÑA

FERRO-CARRILES.

Servicio de trenes desde el 15 Marzo al 1.º Diciembre.
De Palma á Manacor-3'15 (mixto)-8'10 m. y 2'45 t.—
De Palma á La Puebla-3'15 (mixto)-8'10 m.-2'45 y 4'15 (mixto) t.—De Manacor á Palma y La Puebla-3'15 (mixto)-8 m. y 5'5 t.—De la Puebla á Palma-4 (mixto)-8'25 m. y 5'30 t.—De la Puebla á Manacor-4 (mixto)-8'25 m. y 3'15 t.—Tren periódico los días de mercado en Inca.—De Inca á Palma 2 tarde.

LOCAL.

Ayer á medio día, conforme estaba anunciado, tuvo lugar ante una comision de la Junta de Obras del puerto, la subasta de las obras pertenecientes á la tercera prolongacion del muelle nuevo del puerto de Palma, adjudicándose al mejor postor Don Antonio Porcel por la cantidad de 451.000 pesetas, siendo el tipo de la subasta el de 516.380.

Se presentaron ocho proposiciones, resultando un beneficio á favor de la mentada Junta de obras de 65.380 pesetas.

El Sr. Alcalde ha tramitado el recurso de alzada interpuesto por el dueño de la fábrica de refinacion de petróleo en el Molinar de Levante contra el último acuerdo del Ayuntamiento; y al propio tiempo ha desestimado la solicitud de suspension del mismo acuerdo.

Don Nicolás de Castro, auxiliar de la secretaria del Ayuntamiento de Pollensa, ha presentado á este Gobierno civil una solicitud dirigida al Excelentísimo Sr. Ministro de Fomento, pidiendo le sea concedido el correspondiente título de privilegio por el invento de una máquina para sumar, cuyos planos y memoria por duplicado acompaña.

Suplicamos al Teniente de Alcalde D. Antonio Marroig, á cuyo distrito pertenece la calle de Sombrereros, que no permita la colocacion de sillas en aquella importante via, porque en concepto de nuestro colega *El Demócrata* imposibilita el paso á los transeuntes.

No dudamos que el Sr. Marroig atenderá, como lo hace siempre, los deseos de la prensa.

Ayer tarde á las 6 de la misma salió para Barcelona el vapor *Palma* con pasajeros y ganado de cerda.

Ayer tarde á la hora de itinerario salió de nuestro puerto para Valencia el vapor-correo *Mallorca*.

La goleta *Alerta* de apostadero en esta plaza saldrá en breve para la mar.

Ayer á las 9 de la mañana fondeó en nuestro puerto procedente del de Argel, el vapor mercante *Palma*, de esta matrícula, siendo portador de pasajeros, 33 cabezas de ganado caballar, 200 de lanar y varias de asnal.

Tampoco llegó ayer el vapor-correo de Alicante que segun noticias particulares debió salir ayer á la hora de itinerario.

Segun noticias de Barcelona, escasea mucho el agua en las comarcas de Granollers y Moncada, temiéndose no llegue á feliz término la cosecha de cereales. La de vino presenta mejor aspecto.

Los precios de aquel caldo son sumamente flojos por razon de la abundancia que hay en toda España y de la gran cosecha que se presenta en Galicia, Cataluña y demas puntos productores.

CORRESPONDENCIA

DE EL BALEAR.

Sr. Director de EL BALEAR.

Madrid 8 de Mayo de 1882.

Sabido es de que manera fué tratada la prensa durante el mando del Sr. Cánovas del Castillo. Sobre los periódicos pesaron destierros, multas, suspensiones, y toda clase de arbitrariedades aplicadas de tal manera que no era posible la vida de ninguna publicacion política que no diese gusto á los señores. Pues bien: como se concibe que el Sr. Estéban Collantes, que tanto contribuyó á la persecucion de sus compañeros, haya presentado una proposicion de censura contra el gobierno por que en año y medio ha habido en España 150 denuncias de periódicos, cuando este mismo número de denuncias se hacia entonces en un solo mes y con circunstancias agravantes? Solo un conservador del calibre del señor Estéban Collantes puede atreverse á una empresa semejante. No irá, empero, á Roma por la penitencia.

En la sesion del Senado ha ocurrido uno de esos acontecimientos que dan color al partido que los promueve. Despues de un discurso del Sr. Ruiz Gómez y de declarar el Sr. Sagasta que en el caso de salir perjudicada alguna industria sería esta indemnizada, ya con la rebaja de las cargas generales ó facilitando la introduccion de las primeras materias, y de indicar que se buscarían compensaciones para el planteamiento de la base 5.ª, púsose á votacion el artículo único del tratado, resultando éste aprobado por 143 votos contra 85. Proce-dióse acto continuo á la votacion definitiva del proyecto, y entonces ocurrió lo que siento tener que consignar en estas líneas. Los Senadores de oposicion empezaron á levantarse de sus asientos con la premeditada idea de no votar, y en medio de las imprecaciones de los demas; pero como aquellos obedecían á una secreta consigna dada por el Sr. Elduayen, fueron saliendo del salon para evitar que el tratado obtuviese los votos de Reglamenteo, con arreglo al número de individuos que hayan jurado en el alto Cuerpo. Excuso decir que hasta los po-

cos Senadores catalanes, y el obispo de Barcelona, siguieron las huellas de los conservadores, apesar de las francas y solemnes declaraciones del Presidente del Consejo de Ministros. Este espectáculo demostró al gobierno que no caben medios de avenencia con los señores fabricantes, los cuales dicen á voz en grito: *O todo ó nada*. Hechos el escrutinio resultaron 111 votos en pro y 24 en contra, siendo grande la confusion que habia en todos los lados de la Cámara y en los pasillos. Mañana se repetirá la votacion, y es de creer que la voz de patriotismo domine las pasiones de la grey extraviada y que se imitará el ejemplo de los jefes superiores en Palacio que han votado en pro. Hago notar esta circunstancia por su gran significacion.

El proyecto de conversion de la Deuda ha pasado ya al Senado, así como pasará tambien el de organizacion del ejército, aprobado definitivamente por el Congreso.

Las noticias de la recaudacion de los impuestos son satisfactorias, del mismo modo que lo son las relativas á orden público.—Z.

SUCURSAL DEL BANCO DE ESPAÑA.

Agencia de Contribuciones é Impuestos de la Capital.

Los cobradores de esta Agencia han visitado en el día de hoy el domicilio de los Contribuyentes que viven en las calles que á continuacion se expresan:

Cobrador: D. Antonio Garau.—Brosa, Bateria, Atarazanas.
Id. D. Bernardo Amer.—Lonjeta, Lulio, Paja, Plaza Temple, Troncoso, Vidrio.
Id. D. Enrique Terrés.—Gloria, Valseca, Union.
Id. D. Pablo Morey.—Desemparados, Follador.
Id. D. Jnan Pons.—Esparteria, Sombrereros, Tamorer, Teatro, Plaza Teatro, Sintas, Carmen.

Lo que se hace público para noticia de aquellos contribuyentes que estén en la creencia de que con ellos no han cumplido los cobradores ese requisito, á fin de que avisándolo á esta Agencia pueda subsanarse la omision y facilitarles al mismo tiempo justificante que acredite han hecho la reclamacion en tiempo oportuno y les libre de todo perjuicio.

Palma 11 de Mayo de 1882.—El Jefe de la Seccion de contribuciones, Agente, José Gutierrez y Ossa.

ADMINISTRACION DE CONTRIBUCIONES Y RENTAS

DE LA PROVINCIA DE LAS BALEARES.

Gremios que cita esta Administracion para el día 15 del presente mes.

A las 9—Tienda de abanicos y paraguas.

9 1/2—Idem de perfumeria.

10—Idem de Comestibles.

10 1/2—Idem de Ropas hechas con géneros ordinarios del país.

11 Idem de Vendedores de estufas y chimeneas.

11 1/2—Idem Vendedores de loza fina por menor.

12—Idem Carnicerías.

12 1/2—Abacerías.

1—Tienda de vinos y aguardientes por menor.

1 1/2—Idem de vinos y aguardientes del país ultima base.

Palma 11 de Mayo de 1882.—P. V.—Venero.

ADMINISTRACION DE PROPIEDADES É IMPUESTOS

de la provincia de las Baleares.

El día 22 de los corrientes y hora de doce á una de la tarde tendrá lugar en Madrid y en esta Capital ante los Señores Administradores de Propiedades é Impuestos de las respectivas Provincias la subasta para el arriendo de los derechos y recargos municipales, impuestos sobre las especies comprendidas en las Tarifas, que se consuman en el casco, radio y extra-radio de esta Ciudad, bajo el tipo de 1 256,247 pesetas 8 céntimos anuales.

Para tomar parte en la subasta es requisito indispensable el previo depósito del 2 p. del tipo señalado.

Las proposiciones se verificarán por el sistema de pliegos cerrados.

El presupuesto y pliego de condiciones, se hallarán de manifiesto para conocimiento de los que quieran tomar parte en la licitacion hasta el día de la subasta en las Administraciones de Madrid y de esta Ciudad. Palma de Mallorca á 10 de Mayo de 1882.—El Administrador de Propiedades é Impuestos, Enrique Pintó.

Telegramas Particulares.

Madrid 11 á las 5 t.

(Recibido á las 6'57 t.)

Los temporales en Cádiz han impedido la salida del correo de Cuba.

El señor Castelar pedirá en el Congreso garantías para la libertad de imprenta.

Los ministros de Egipto se han rebelado contra el Kedive amenazándole con destronarle.

COTIZACIONES.

Cotizacion oficial del día 11.

Interior contado. 29'275.
Exterior id. 00'00.
Bonos id. 00'00.

BOLSIN DE MADRID.

3 p. interior 29'325.
3 p. exterior 31'10.
2 p. interior
Bonos del Tesoro 00'00.
Subvencion Ferro-Carriles. 58'20.
Banco de España 403'50.
Billetes hipotecarios 98'35.

BOLSIN DE BARCELONA.

3 p. interior 28'70.
Coloniales. 82'25.
Ferro-carriles Norte España 127'00.
Id. de Madrid á Zaragoza y Alicante 111'00.
Almansas.
Ebros 47'00.
Orenses.
Noroesies.
Francias nuevas 000'00.

PALMA.

3 p. interior sin cupon. 28'90.

CULTOS SAGRADOS.

SANTO DE MAÑANA.

San PEDRO REGALADO confesor.

El Jubileo de Cuarenta horas se gana en San Felipe Neri, á la madre del Divino Amor.

VALORES LOCALES.

Cambios corrientes del día 11 del actual.

ACCIONES.	DINERO.	PAPEL.
	DUROS.	DUROS.
Alfombrera Balear . . .	00	00
Alumbrado por gas . . .	101	00
Banco Mallorquin . . .	11	00
Banco de las Baleares . . .	3'40	00
Banco Agrícola Comercial . . .	13'50	00
Cambio Mallorquin . . .	65'15	00
Crédito Balear . . .	95'50	00
Centro Farmacéutico . . .	00'00	00
Cordelera Española . . .	00	00
Curtidora Industrial . . .	0'00	00
Doks, Almacenes generales . . .	42'00	00
E. M. á vapor «La Isleña» . . .	84'00	00
Empresa marítima á vapor . . .	76'00	00
Ferrocarriles de Mallorca . . .	61'50	00
Ferrocarriles de Alaró . . .	00	00
Fábrica de sal de Ibiza . . .	00	00
Harinera Balear . . .	51'00	00
Harinera Mallorquina . . .	57'00	00
Industrial Algodonera . . .	00	00
Industrial Mercantil . . .	24'00	00
La Balear (Segs. incendios) . . .	11'00	00
La Cortecera . . .	00	00
Seguro Mallorquin . . .	8'50	00
Semolera Mallorquina . . .	00	00
Vidriera Balear . . .	00	00
Vinícola Mallorquina . . .	00'00	00
Vidriera Mallorquina . . .	24	00
Agrícola de Manacor . . .	0'00	00

MOVIMIENTO DEL PUERTO.

EMBARCACIONES FONDEADAS

Día 11.

De Felanitx en 1 día laud San Antonio, de 17 ton., pat. Guillermo Oliver, con 4 mar. y lastre.

De Mahon en 12 horas vapor Menorca, de 180 ton., cap. D. Miguel Tudury, con 19 m., 10 pas., balija y efectos.

De Argel en 18 horas vapor Palma, de 581 ton., cap. D. Francisco Taronji, con 35 mar., 53 pas. y ganado.

DESPACHADAS.

Para Sóller laud V. del Rosario, de 14 t., pat. José Porcell, con 5 mar. y lastre.

Para Puerto-Rico bergantin Lealtad, de 291 ton., cap. D. Benito Barceló, con 13 m., frutos y efectos del país.

Para Denia balandra Victoria, de 56 ton., pat. Vicente Rodrigo, con 4 m. y algarrobas.

Para Valencia vapor Mallorca, de 419 ton., cap. D. José Font, con 23 mar., balija y efec.

Para Puerto-Colom pailebot S. Antonio, de 71 ton., cap. D. Rafael Bannasar, con 5 mar. y pipas vacías.

Para Barcelona vapor Palma, de 933 ton., cap. D. Francisco Taronji, con 25 mar. y efs.

MATADERO DE PALMA.

NOTA de las reses degolladas en este establecimiento el día 11 Mayo de 1882.

RESES.	MA-CHOS.	HEM-BRAS.	Total	RECAUDADO por derecho.	
				Pesetas	Cts.
Vacunas . . .	5	1	6	6	»
Lanares . . .	53	23	76	7	60
Cabrias . . .	»	»	»	»	»
Cerdosas . . .	»	»	»	»	»
Totales . . .	58	24	82	13	60

Palma 12 Mayo de 1882.—El Empresario.—P. O.—Angel Bonnin.

COMISION PROVINCIAL DE LAS BALEARES.

El lunes día 15 del corriente se dará principio á la cuestion que se anunció en Enero último por medio de los periódicos para recoger hilas, trapos, lienzos y bendajes con destino á las enfermerías del Hospital.

Lo que se hace público por medio de los mismos periódicos á fin de que llegando á noticia de los habitantes de esta Ciudad, puedan tener preparados los efectos que su caridad destine á la mejor asistencia de los desgraciados que van á curar sus dolencias en el espresado asilo de beneficencia.

Palma 8 Mayo de 1882.—El Vice-Presidente, Manuel Guasp.—P. A. de la C. P.—El Secretario, Silvano Font y Muntaner.

Está para alquilar una casa de campo perteneciente al predio Son Mated, situado en las inmediaciones de Porto-Pi. Informarán Jaime II núm. 84.

PLAZA DE TOROS DE PALMA.

Deseosa la Empresa de dar á las próximas funciones de Toros, todo el lucimiento que ofrece la afición cada día creciente á esta clase de espectáculos, ha procurado escoger uno por uno el mejor ganado de las celebradas ganaderías de D. Juan Antonio Mazpule vecino de Madrid y de Doña María Rosalem, viuda de D. Mariano Hernan, vecina del colmenar viejo que tanto juego han dado cuando se han lidiado en esta Plaza, asegurando así el éxito de las corridas que el deseo de buscar novedades de ganaderías desconocidas ha comprometido otras veces.

A este mismo fin ha contratado la cuadrilla á cuyo frente está el simpático matador Juan Ruiz (Lagartija) que con tanto aplauso trabajó en la última corrida del pasado año.

El servicio de caballos está á cargo de Vicente Bujosa, que cuenta ya con una cuadra de escogidos.

La Empresa puede asegurar que ha tomado todas las precauciones posibles para que las corridas de este año sean las mejores que han tenido lugar en esta Plaza, esperando, fundamente, merecerán la aceptación del público con lo que quedarán remunerados sus desvelos.—La Empresa.

ABONO

para Dos corridas de Toros de Muerte que tendrán lugar en los días 4 y 11 de Junio de 1882.

Se lidiarán seis toros de la acreditada ganadería de D. Juan Antonio Mazpule vecino de Madrid, con divisa blanca y seis de la muy conocida de Doña María Rosalem, viuda de D. Mariano Hernan vecino del colmenar viejo con divisa azul celeste.

La cuadrilla compuesta de reputados diestros estará á cargo del valiente y acreditado primer espada Juan Ruiz (Lagartija.)

Los nombres de los lidiadores y reseña de los toros se publicarán oportunamente por programas y carteles.

PRECIOS

DE ABONO POR CORRIDA.

Palcos de sombra sin entradas Ps. . .	40'10
Idem de sol sin idem.	20'10
Delanteras de balconcillo sin idem. . .	7'10
Segunda fila de idem sin idem.	5'60
Barreras sin idem.	4'60
Delanteras de grada sin idem.	2'60

FUERA DE ABONO POR CORRIDA.

Palcos de sombra sin entradas.	50'10
Idem de sol sin idem.	25'10
Delanteras de balconcillo sin idem. . .	8'60
Segunda fila de idem sin idem.	7'10
Barreras sin idem.	5'60
Delanteras de grada sin idem.	3'10

CONDICIONES.

1.ª El abono es sólo á localidades y será obligatorio para las dos corridas.

2.ª Para el abono de la localidad sólo será reconocida una sola persona.

3.ª Los Sres. Abonados á las últimas corridas tendrán reservadas sus localidades desde el 13 al 16 del actual ambos inclusive, pasados los cuales quedarán á disposición de los que gusten adquirirlos. El abono queda abierto en la Plaza de la Constitución núm. 37 frente á la Fuente de las Tortugas.

4.ª Las entradas á los palcos sin distinción serán todas de sombra.

5.ª Los Sres. Abonados serán los únicos que desde la galería del corral y demás puntos destinados al efecto tendrán derecho á presenciar la salida de los toros de las jaulas, exhibiendo su papeleta de abono á los porteros de la Plaza.

ADVERTENCIAS.

1.ª Las entradas que se presenten rasgadas no serán admitidas á las puertas de la Plaza. Cada concurrente la presentará íntegra á los inventores de entrada, y éstos la inutilizarán devolviendo la mitad al interesado quien tendrá obligación de conservarla en su poder durante el tiempo de su permanencia en la Plaza, sin cuyo requisito podrá ser expulsado.

2.ª Los billetes de localidad deberán necesariamente exhibirse á los acomodadores nombrados al efecto, siempre que estos lo exijan.

3.ª La corrida se considerará como celebrada desde el momento en que principie; en su consecuencia, el público no tendrá derecho á ser reintegrado en todo ni en parte, si empezada la función se suspendiese por lluvia ú otro accidente; pero si aquella fuese despues de abiertas las puertas y antes de haber salido el primer toro á la Plaza, ó por cualquier otro motivo se suspendiese el día anunciado no tendrá derecho el público á la devolución de localidades, pudiendo servir éstas para el día en que se verifique la corrida.

4.ª El público no tendrá derecho á pedir más número de toros ni otros lidiadores que los anunciados, y en el caso de imposibilitarse alguno ó algunos de éstos en la lidia, ó de aquellos despues de llegados á esta ciudad, no podrá exigirse el reemplazo ni aumento; celebrándose las funciones con los hábiles que quedaren.

5.ª Si el espada anunciado no pudiera venir por muerte ó enfermedad justificada, será sustituido por otro de alternativa en Madrid.

DEPÓSITO DE ALFOMBRAS

Gran almacén de ebanistería, tapicería y sillería

B. OBRADOR Y MUT.

PLAZA DE CORT.

En este antiguo y acreditado establecimiento se encontrará á precios módicos los efectos siguientes:

Sección de alfombras.—Las hay de terciopelo, maqueta, fieltro y abacas.

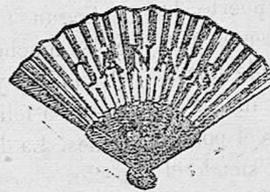
Tapicería.—Sillería de todas clases y formas.—Telas de dibujos nunca vistas y un grande y variado surtido de terciopelos, damascos de seda, reps y en especial una infinidad de cretonas para forro de sillería.

Ebanistería.—Roperos de uno, dos y tres cuerpos; camas de forma nueva; aparadores, mesas comedor, lavabos y todo lo concerniente á esta seccion.

Sillería.—De viena y del país, tanto con los asientos de rejilla como de madera

Hay tambien una grandiosa coleccion de frasparentes de todos tamaños y formas á precios baratísimos.

EL ABANICO MODERNO



10 Brosca 10

10 Brosca 10

FRANCISCO CANALS.

¡ABANICOS!

¡Novedad! ¡Baratura! y ¡Buen gusto!

Estas son las circunstancias que el comprador encontrará en el establecimiento de Canals, quien tiene el gusto de ofrecer al público, un gran surtido de abanicos de todas clases, contando desde MEDIO real uno hasta 200 rs.

Gran surtido de borlas y cadenas para los mismos.

La casa siendo nueva en dicho artículo ha hecho todo cuanto estaba á su alcance para poder ofrecer al público precios que no tienen competencia.

Composicion de los mismos á precios reducidos.

Brossa 10, Palma.

VENTA.

Está en venta una casa de recreo con pequeña porcion de tierra y depósito de agua, inmediata á la estacion del ferrocarril de Pont d'Inca.

Su capacidad y condiciones son adecuadas á una familia regular y su construccion es reciente y sólida.

Informarán en la plaza de San Antonio número 68 principal.

COMPANÍA BARCELONESA

de Vapores Transatlánticos.

Del 15 al 17 del próximo Junio saldrá de este puerto el veloz y de gran porte vapor

Cristóbal Colon

directamente para PUERTO-RICO y HABANA para donde admite pasajeros y carga.

Para informes Sans y Pierrar Conquistador 7.

REAL ACADEMIA

de Medicina y Cirujía de Palma.

Esta Academia vacunará gratuitamente en Montesion el sábado próximo, 13 de los corrientes, á las cuatro de la tarde.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.—Palma 11 Mayo de 1882.—El Secretario de gobierno, Domingo Ecafi.

Se alquilan dos botigas, una de ellas con corral, situadas en la calle de San Miguel, números 87 y 91. En la casa número 89 de la misma calle darán razon.

TUBOS DE LINFA VACUNA.

Tomados directamente de la vaca. Se han recibido y se venden en el Centro farmacéutico Harina 34 y 36.

Se alquila la casa n.º 33 de la calle del General Barceló. Consiste en piso único, recién reformado, de bastante capacidad, con agua, azotea y terrado. En la tienda inferior darán razon.

COMPANÍA CATALANA DE VAPORES TRASATLÁNTICOS

Salidas fijas del puerto de Barcelona el 15 de cada mes para

PUERTO-RICO Y HABANA

con escala en Santiago de Cuba y Cienfuegos

Se despacha en Palma—plaza Copiñas, núm. 5, entresuelo.

Anuncio

Comedias mallorquinas de D. Bartolomé Ferrá y Perelló.—Nueva edicion económica. Véndense en la librería de D. Juan Umbert, Santa Eulalia 13.

Se alquila un piso principal de la casa número 23, calle del Camposanto, cuyo piso reúne las comodidades apetecibles. Darán razon en la misma casa.

EL BALEAR.

HOJA LITERARIA Y ARTISTICA.

GOETHE

Y EL 50.º ANIVERSARIO DE SU MUERTE.

Alemania entera ha rendido pleito homenaje á la memoria del más excelso de sus poetas.

La *Epoca* dió ya cuenta de la manera como se ha celebrado el 50.º aniversario de la muerte de Goethe en Weimar, publicando primero una carta de nuestro excelente corresponsal en esta ciudad cultísima y otra luego, de nuestro casi compatriota, el doctor Fastenraht, que vió la luz en la *Revista Literaria-financiera*.

La notable *Revista Germánica de Literatura, Artes y Ciencias* que ve la luz en Leipzig, dedica un número al recuerdo del autor del *Fausto* y del *Werther*, además de publicar su retrato admirablemente grabado en acero con el fac simile del poeta.

Entresacamos de este número los párrafos siguientes:

BIOGRAFÍA.

La vida de Juan Wolfgang de Goethe se halla en sus obras; difícilmente se encontrará un autor, en los fastos literarios del orbe, cuyas producciones estén más enlazadas con su existencia; en estas obras el poeta vive, siente, se agita, desahoga su corazón; las principales figuras idealizadas por Goethe en las personas de los protagonistas de sus creaciones, simbolizan otras tantas fases de la existencia del poeta.

Este puso en sus obras, no tan solo su inspiración, sino también su alma, su conciencia, sus sentimientos más recónditos. Quien desee conocer á Goethe tal cual es, no lea los meros detalles biográficos: lea todas sus obras y estúdielas: entonces comprenderá el alcance de las ideas y de la vida de Goethe.

Nació Goethe en la ciudad de Francfort el 28 de Agosto de 1749. Fueron sus padres Juan Gaspar Goethe, consejero imperial, é Isabel Catalina Textor, hija del alcalde ó magistrado de Francfort. Gozaba la familia de Goethe de gran consideración. Este, que hasta una tan avanzada edad hubo de conservar su vigor físico, vino al mundo dando pocas esperanzas de vida. Recibió su primera instrucción en el hogar doméstico.

Antes de los diez y seis años de edad concibió una pasión vivísima por Margarita, joven parienta de la dueña de un bodegón, á donde fué llevado aquel por sus camaradas, que no eran ciertamente de lo más escogido. Este primer amor dejó indeleble huella en el idealismo de Goethe. De la Gretchen de Francfort brotó más tarde la Gretchen del Fausto.

En 1765 pasó Goethe á Leipzig con el objeto de estudiar jurisprudencia; pero, al parecer, frecuentaba ménos la Universidad que otros lugares no tan instructivos. Al cabo de tres años, quebrantada su salud y relajadas sus costumbres, regresó á Francfort. En 1770 fué á Strasburgo á terminar su carrera de derecho. Contrajo allí amistad con Herder, lo cual le fué más útil que todas las lecciones universitarias. A pocas horas de Strasburgo hay una aldea llamada Sesenheim, cuyo párroco tenía una hija seductora, Federica, á la cual cupo el privilegio de inspirar á Goethe un segundo amor: Al cabo de un año de amores abandonó Goethe á Federica y establecióse en Francfort á ejercer la abogacía. De entonces data su primera obra *Goetz de Berlichingen*, drama caballeresco.

En 1772 obtuvo el cargo de miembro

del tribunal de Wetzlar. Apenas llegado, se enamora Goethe de la romántica Carlota, novia de su amigo Kestner, secretario de la embajada de Hannover. A los pocos meses salió Goethe de Wetzlar, huyendo de aquella pasión peligrosa, que dió pie á no pocos incidentes extraños. De tal episodio emanó, en 1773, el *Werther*, que sentó en Europa la reputación de Goethe. Entretanto, vió á la joven Maximiliana La Roche; conocerla y enamorarse perdidamente de ella todo fué uno. Este cuarto amor de Goethe no tuvo mas consecuencias que los tres precedentes: la olvidó por otra y ella casó con un comerciante.

En 1774 escribió el drama *Clarijo*, sacado de un muy conocido fragmento de Beaumarchais. En el mismo año vino á visitarle el célebre Klopstock. En 1775 encontramos á Goethe en amores con la hermosa Lili de Francfort, amores con los cuales coincidió la publicación del drama *Stella*. A fines del mismo año fijó Goethe su residencia en Weimar, por invitación de Carlos Augusto. Después hizo un viaje á Italia, que influyó no poco en su estilo y en sus ideas. El contraste entre sus aspiraciones poéticas y la etiqueta cortesana de Weimar produjo el *Torcuato Tasso*. A la misma época pertenecen el *Egmont* y la *Iphigenia*.

Los primeros años de la estancia de Goethe en Weimar señalan su amistad estrecha con Carlota de Stein, quien tenía gran ascendiente en el ánimo del poeta. Esta afición se quebrantó en 1789, por causa de haberse decidido Goethe, desde 1788, á vivir en comun con su amante Cristiana Vulpius, á la cual hizo su esposa en 1806. Cristiana murió en 1816, dejando un hijo único, quien falleció en Roma en 1830, á la edad de 42 años.

En 1.º de Mayo de 1791 tomó Goethe la dirección del teatro de Weimar. De 1794 data realmente la fraternal amistad de Goethe con Schiller. Este cambió Jena por Weimar en 1799. En 1798 emprendió nuevo rumbo el teatro de Weimar, que llegó á ser, por su repertorio y por su dirección, el primero de Alemania. Goethe puso en escena sus arreglos de *Mahomet* y del *Tancredo*, de Voltaire: compuso además la tragedia *La hija natural*. Abandonó en 1817 la dirección del teatro, por efecto de intrigas de bastidores. De 1777 á 1796 se ocupó en escribir la novela *El Aprendizaje de Guillermo Meister*. En 1797 apareció el *Herman y Dorotea*.

La muerte de Schiller, ocurrida en 1805, inauguró una nueva fase en la existencia de Goethe. La primera parte del *Fausto* vió la luz en 1808. Esta obra, á la cual consagró Goethe el mayor espacio de su vida, fué terminada en 1831, y la segunda parte apareció en 1832 después de la muerte del autor. La pieza alegórica *El despertar de Epiménides* lleva la fecha de 1814. Al año siguiente escribió Goethe su viaje al Rhin.

Existe una autobiografía de Goethe hecha en 1811. A la última época de esta laboriosa existencia pertenecen también el *Diccionario Oeste-oriental* (colección de poesías y la terminación de la historia de *Guillermo Meister*.

En 12 de Junio de 1728 bajó á la tumba su amigo el gran duque Carlos Augusto, y siguió á éste, en 8 de Fe-

brero de 1830, la gran duquesa Luisa. Nadie quedaba á Goethe; ni su mujer, ni su hijo, ni su amiga la señora Stein, ni sus adorados príncipes: Goethe les sobrevivió, para apurar durante sólo dos años las amarguras del aislamiento, pues el 22 de Marzo de 1832 fué á unirse á todos aquellos seres que tan caros le habían sido en vida.

Con esta reseña cronológica, tiene el lector español un índice de los hechos que podrían servir de epígrafe á otros tantos capítulos de la vida del poeta.

Lástima que no sea Goethe tan conocido en España como se merece: si la literatura española fuese más conocida en España, ganarían mucho en ello el buen gusto y el lenguaje español, sin dañar en nada el carácter de la literatura nacional ni introducir los barbarismos de la lengua francesa.

GOETHE EN LEIPZIG.

Goethe pasó en Leipzig sus años de estudiante: en esta ciudad aparecieron los albores de su génio.

Vivia en el pasaje del Grose Feuerkugel como hoy lo recuerda una inscripción. Parece que este vate en su juventud trasnochaba y estudiaba poco.

Entre las personas que más influencia ejercieron sobre el carácter de Goethe figura la esposa del profesor Boéhme, que algunos presentan como la verdadera madre del estudiante: le remendaba los calcetines y le aconsejaba en materias literarias. Siguiendo su opinión quemó Goethe sus primeras producciones poéticas. De esta quema surgió, nuevo fénix, el carácter propio del poeta.

Fué también de importancia para el desarrollo del carácter de Goethe su amor por Kaetchen, la hija del tendero de vinos Schoenkopf, calle del Bruhl, 79. Influyó así mismo en Goethe el roce con sus amigos Schloersser y Behrisch, no ménos que las lecciones de Oesser, quien era un magnífico conocedor del arte, y de quien Goethe dijo que le había enseñado á conocer el ideal de la belleza. La hija de Oesser, la alegre y coqueta Federica, era también un íman que atraía poderosamente á Goethe; pero cuando éste le formuló una declaración de amor, ella se rió á carcajadas.

Hecho muy interesante de la permanencia de Goethe en Leipzig, es el de haberse impreso en esta ciudad sus 20 primeras poesías.

En la cueva de Auerbach—que aún existe en Leipzig—puso Goethe la escena de los bebedores del Fausto. No hay alemán ni extranjero que no visite la taberna de esta cueva al venir á Leipzig.

Muéstrase allí el lugar favorito de Goethe, la silla en donde se sentaba, la copa en que bebía, y á un lado la famosa cuba, de la cual, el mozo que sirve de cicerone, os dice con seriedad respetuosa: «Esta es la cuba en la que cabalgó el doctor Fausto.» Dos frescos adornan los muros del sótano superior: el uno representa el doctor Fausto á caballo, en la cuba; el otro, el doctor y sus amigas vaciándola.

Pendle de una cadena, junto al famoso tonel, la edición original de la «Vida del doctor Fausto.» Episodios tomados de la tragedia de Goethe decoran además la cueva antigua y la moderna.

SU MUERTE

Pedro Eckermam, albacea testamentario del poeta, escribió el 23 de Marzo de 1832 á Mariana de Willermer (la Zulika de Goethe), carta que constituye el acta más fidedigna de su muerte.

«Ayer, á las once de la mañana, nos dejó. Hace ocho días—el jueves último—se hallaba enteramente sano. La gran duquesa la risitó en aquel día, y según se dice, estuvo el poeta particularmente alegre y muy locuaz. Dió después un paseo en coche, y es posible que entonces se resfriara, toda vez que, á la mañana siguiente, se sintió indispuerto con una fiebre de resfriamiento y algunas punzadas en el pecho.

El miércoles tuvimos de nuevo esperanzas, que desaparecieron el jueves, cuando el médico nos anunció que el peligro amenazaba de otro lado, y que se temía una parálisis pulmonar, por haberse dirigido todo el mal hácia el pecho, y por carecer el enfermo de fuerzas para resistir. Puede V. suponer en que angustias nos hallábamos todos nosotros. El enfermo, empero, era feliz: no tenía la menor idea de lo peligroso de su estado. Sentíase bien y sin dolores. El jueves, por la mañana, nos manifestó sus deseos de comer, el medio día, una buena sopa, pescado y algo de caza. Y pensaba también en pasear mucho en carruaje durante los buenos días del próximo Abril, con lo cual se restablecería por completo de su dolencia. No le agradaba permanecer en cama. Estaba sentado, vestido, en una poltrona. En un principio, no consentía á nadie á su alrededor, fuera de su criado. En la última mañana vino su nuera, quien en las anteriores noches había velado junto á él, sin apartarse un momento de su lado. Tenía, entre las suyas, las dos manos de su hija política, hablando de cosas indiferentes, y parecía como dormitar. Trascurridas breves horas, á las once, su elevado espíritu habíase separado de lo terrestre, y su precioso cuerpo aparecía como adormecido, en actitud noble ante nuestros ojos.

Se le puso un hielo para conservarlo hasta el lunes por la mañana, en que fué depositado en el panteón del gran duque, al lado de su difunto príncipe y de Schiller.»

Lewes describe en los siguientes términos la agonía de Goethe:

«Con mudos lamentos aguardaban los suyos el término que muy pronto llegó. Sus palabras eran cada vez más confusas. Las últimas que se le podían oír, eran: «¡Más luz!» Las tinieblas sobrevinieron, y él, que sentía la nostalgia de la luz exclamó aún, como despedida: «¡Más luz!» cuando la oscuridad de su muerte le abrumaba.»

No se puede afirmar, sin embargo, de una manera positiva, que esta última frase de «¡Más luz!» la pronunciara Goethe. Si esta célebre frase salió de boca del moribundo, fué solamente expresión, de una necesidad física; su relación psicológica es meramente obra de la tradición poética.

CALDERON JUZGADO POR GOETHE.

Goethe, siendo director del teatro de Weimar, hizo extrenar en aquella escena las tradiciones alemanas de algunas obras maestras de Calderon. El juicio que este,

en diferentes ocasiones, mereció de Goethe, está consignado en el curioso folleto del Sr. Dorer, del cual nos permitiremos traducir algunos fragmentos (1). Es el autor del Fausto quien habla:

«A un país lleno de estrellas clarísimas, país celestial circundado por el mar, rico en flores y en frutas, nos transportan las obras de Calderon. Y trasladándonos, al mismo tiempo, á la época de la formación, de la cual apenas podemos nosotros formarnos una idea....Es Calderon un poeta ante el cual se queda uno estupefacto cada vez que lo examina. Sucede lo que con la naturaleza, cada vez que se la mira con atención.

«Todos los méritos de Calderon, la concepción inteligente de un objeto trascendental, el cambio de lo histórico en fabuloso, el empleo exacto de todos los resortes teatrales y dramáticos, la homogeneidad poética, la dialéctica retórica, todo está concentrado en un punto elevadísimo, propio para conmover verdaderamente las fibras del sentimiento, aunque el conjunto no vaya precisamente dirigido al corazón.»

«.... En cualquier plaza pública, con las piezas de Calderon, representadas *mutatis mutandis*, en una escena erigida sobre toneles, me comprometería á divertir grandemente á una multitud compuestas de gentes cultas é incultas.»

En Calderon se encuentra una gran perfección teatral. No existe en sus obras un sólo pormenor que no esté calculado para el efecto que se propone realizar.

Calderon unía á su genio una poderosa fuerza de razonamiento.

Las estancias de la *Zenobia* de Calderon son delicadas y bonitas.

De su verdadera fortaleza existe entre nosotros una idea muy vaga. *La vida es sueño* ha sido llevada á la escena de una manera grandiosa y feliz. *El mágico prodigioso* es el asunto del Dr. Fausto tratado con una grandeza increíble.»

El divino Calderon tiene, sin embargo, algo de convencional.....

.....Calderon, tan grande como es y tanto como yo le admiro, no ha tenido ninguna influencia sobre mí, ni en lo bueno ni en lo malo.»

LA CASA DE GOETHE EN WEIMAR.

Existe ésta en la plaza llamada de Goethe. El poeta la habitó durante 39 años, hasta su muerte.

La casa, que aunque vasta, es de apariencia modesta, pertenece hoy á los dos nietos de Goethe, y su disposición interior, que apenas se ha cambiado, da una idea viva de la actividad incansable, y varios conocimientos de su célebre morador. Por desgracia, los nietos de Goethe no permiten que la casa se visite sino en muy excepcionales ocasiones.

Goethe había transformado su morada en un museo. En el vestíbulo y en las habitaciones se ven todavía numerosos objetos de arte y curiosidades de toda especie. De notar es la colección mineralógica, como también la biblioteca. El cuarto de trabajo y el cuarto de dormir del «Jupiter de Weimar» se encuentra tal como aquel la dejó al morir. El buen gusto, la erudición, la fantasía de Goethe se advierten por todos los ángulos de la vivienda. Produce una impresión respetuosa, imponente, al contemplar esas habitaciones, parece sentirse aún la presencia del gran poeta alemán.

LA COPA DEL REY DE THULÉ.

La siguiente preciosa balada de Goethe está traducida por el inspirado poeta valenciano D. Teodoro Llorente.

No podemos terminar de mejor manera este estudio sobre el gran poeta alemán.

(1) *Goethe und Calderon*, por D. Edmundo Dorer.—Leipzig, 1881. Ed. de Wid. Friedrich.

Era un rey fiel y constante; murió en sus brazos su amante, y cual su mejor tesoro, dióle en el último instante una hermosa copa de oro.

El Rey, de noche ó de día, sólo en la copa bebía; y al tocarla el labio ardiente, el júbilo, de repente, brillaba en su faz sombría.

Mas llegó el día postrero, y al hijo su reino entero dióle, y todo su tesoro: sólo negó al heredero la querida copa de oro.

Hizo á sus grandes llamar, y en torno á la régia mesa se vinieron á sentar, en el castillo al que el mar las plantas humilde besa.

Allí apuró moribundo el postrer sorbo el anciano, y con enérgica mano, la copa lanzó al profundo abismo del Oceano.

Con mirada de agonía siguió, sin afán ni enojos, la copa que al mar caía; vió como el mar la sorbía, y entornó muerto los ojos.

(La Epoca.)

EL CAPULLO DE ROSA. (1)

Sabe Dios cuando leerás tú esto, hija de mi alma; pero ante todo conste que para tí lo escribo. Cuando ya no exista yo, cuando no te quede de tu padre más que el recuerdo, léesele á tu vez á los pedazos de tu alma y repíteles lo que voy á decirte. Las cadenas que sujetan los hijos á la voluntad de los padres, son cadenas de flores, y feliz aquel que más tiempo le duran.

Ahora oye y saca tú misma la moraleja que encierra la historia del capullo de rosa.

.....

¡Qué frío!
Las mañanas de Mayo aun son frescas, y más en mi pueblecito, que está tan alto.

La noche la había pasado intranquilo y al primer canto del gallo dejé la cama. Eran las cinco.

Había salido de mi casa sin pensar adonde iría y casi inconsciente bajé la cuesta que conduce al arroyo. Me senté y dejé vagar la vista, aún velada por esa especie de adormilamiento que producen las primeras horas del día.

Veía y no veía.

Sobre mi cabeza, y en la falda del monte, se escalonaban las casas de la aldea que coronaba la torre de la iglesia; á mi alrededor crecía un bosquecillo; á mi lado brotaba una fuente; á mis pies murmuraba un pequeñito pero bullicioso arroyo, que iba á morir á poca distancia en un río mayor y más tranquilo.

La noche cedía su imperio al día y aún las estrellas luchaban por no ser apagada en su brillante luz.

Algunas nubes, diseminadas en la techumbre azul, se matizaban de púrpura, y desde la rama del árbol saludaba el pájaro, con sus trinos, un rayo dorado que fingía brotar de la montaña.

Las aguas del arroyo parecía que retardaban su paso como aguardando también su parte de sol, y las flores que á su orilla crecían se esmaltaban de rocío, abriendo poco á poco sus hojas.

Mi vista se fijaba en el sol como en las aguas, en las aves como en las nubes.

(1) En ninguna de las cortas biografías que del malogrado Luis de Santana han publicado los periódicos, se hace referencia á un precioso libro de «historietas y cuentos» que apareció hace dos años con el título de *Diabluras*. Revela este libro gran fantasía, ternura y naturalidad; algunos cuentos son preciosas poesías en prosa. Sirva de ejemplo el segundo que escogemos por sus cortas dimensiones.

A orillas de la corriente llamó sobre todo mi atención un precioso rosal. No crecía en él más que un capullo, cobijado por una magnífica rosa.

La rosa encarnada, casi negra, tenía más de cien hojas, envueltas entre otras tantas verdes; el capullo, apenas abierto de entre su verde pétalo, dejaba ver una cabecita rosada y blanquecina.

El viento jugaba con la rosa y el capullo.

Miraba yo fijamente las flores, y á un juraría que aquel murmullo que llegaba á mis oídos eran palabras, y que lo que voy á contaros no lo he inventado.

—Madre, decía el capullo, tus ramas me sujetan demasiado, tus hojas me aprisionan, me ahogan; déjame madre, déjame doblar más mi cabeza y llegar hasta las aguas del arroyo y allí beber más vida, para crecer ántes, para ser más pronto rosa como tú.

—Eres loco, contestaba la rosa; adelantar la vida es encontrar la muerte, paso á paso llegué á ser lo que soy; no vayas tú más deprisa, que tal vez no por eso llegues ántes.

—Yo quiero, madre, replicaba el capullo, que mis hojas tengan tu rojo color, que cuando pase el caminante fije en mí sus ojos como en tí, que me miren con envidia como á tí te miran, quiero exhalar tu fragancia, tener tu ternura, brillar con tu brillo; yo quiero todo eso,

—Tú lo tendrás, hijo mío, tú lo tendrás: todo eso y aún más tal vez; pero deja á Dios que te lo dé. También tú tienes aroma, también tú tienes belleza, también te miran, también te quieren.

—Pero ántes la tendré si la busco en las aguas del arroyo. Cuando cae el rocío del cielo, todas sus perlas caen en tus hojas y ninguna en las mías; cuando la brisa nos acaricia, cuando el sol nos hiere con su luz de fuego, siempre eres tú la preferida; sol, tierra y rocío me desprecian por ruin.

—No tal, te respetan por débil.

—Yo quiero más vida,

—Hijo, que te matas.

—Verás, madre, con cuanto orgullo verás luego á tu hijo el más hermoso de los capullos, la más preciada de las rosas. Déjame bajar, madre, suéltame.

—Nunca.

—Suéltame.

Y la rosa y el capullo se movían en vaiven rápido y agitado, y mis ojos seguían fijos aquella lucha entre el amor de la madre y las pasiones del hijo, y yo casi instintivamente iba á prestar ayuda á la madre, pero fué tarde.....

El capullo, en sus descompasados movimientos, se había desprendido cayendo en las aguas. Unas anchas hojas le sujetaban á pesar de los sacudimientos de la corriente,

—Hijo, decía la rosa desconsolada, no te mueras, vive, aun cuando sea lejos de mí, sé feliz y no busques más dichas para encontrar penas.

—No lo creas, contestaba aún el capullo, nadie puede ser más dichoso que yo ¡cuánta vida, cuánta frescura, qué de delicias!

Y el discoloro botoncillo saltaba de contento todavía. De repente, aquellas hojas que parecían solícitas abrigarle, ceden y él conoce que el agua le arrebató, y entonces busca el apoyo maternal y no lo encuentra. En vano llama entonces á la rosa, su madre; ella no puede ya nada.

—¡Socorro, dice, socorro, voy á morir, no me dejes!

—Huiste de mí y mi protección no te alcanza.

—Madre, madre, yo creceré á tu sombra, yo no querré ni más calor, ni más brisa, ni más rocío que los que tú me prestes.

—Es tarde, hijo, es tarde.

Y poco á poco las aguas arrebataban al tierno boton, y al fin mis ojos le perdieron entre las turbias aguas del río.

La madre inclinaba tanto su cabeza, que sus hojas también cayeron y, mus-

tias y deshechas, yo las ví perderse también entre las aguas.

¡Pobre madre! Como todas, ya que no podía salvar á su hijo, moría con él. Es el último rasgo de su amor.

.....

Y poco á poco volví á la aldea y penetré en mi casita pensando en aquel triste episodio.

Por un secreto impulso, fui á la alcoba donde aun dormía la madre de mi alma y la besé, creo que con más cariño que nunca.

Cuando, durante mi vida, he visto á un hijo que, discolo, huye de la tutela paterna y se queja de su dominio, le miro siempre con pena y allá en mi mente suelo decir:

¡Pobrecillo! Ese es malo porque no conoce como yo la historia del capullo de rosa.

LUIS DE SANTANA.

UNA ANÉCDOTA DE BALZAC.

La circunstancia de haberse puesto á la venta una posesión de recreo de la viuda del gran novelista Balzac, ha hecho recordar á un revistero francés lo dado que era el autor de *La piel de zapa* á forjarse doradas ilusiones, imaginando esplendores y riquezas que no poseyó nunca.

—Un día—dice el revistero,—la persona que me contó esa anécdota entró en la librería de C... á tiempo que éste sostenía animada conversacion con un individuo rechoncho de mirada viva y de gesto rápido y decisivo.

—Sí, señor—decía el individuo,—ése es el edificio donde pienso llevar á mi madre, sin decirle ántes ni una palabra. Quiero sorprenderla completamente.

Y con la contera del baston trazaba imaginarias figuras en el suelo.

—Aquí las habitaciones; gran construcción de ladrillo, ornada de piedra de granito; en los ángulos las puertas y las ventanas; grandes aleros con ventanas circulares y dos hermosos rosetones de plomos tan historiados como los de los pabellones del Instituto.

Esta casa tendrá dos pisos con habitaciones perfectamente distribuidas, no solamente para que la castellana esté cómodamente aposentada, sino también para que pueda recibirme á mí y á varios amigos.

A cada lado de la construcción, y un poco más atrás que el primer cuerpo, dos pabellones cubiertos por macizos de vegetación lozana y en los cuales se albergarán la servidumbre y los animales.

Detras, un jardín á la inglesa, un parque, un estanque lleno de peces y una huerta.

¡Ah! Se me olvidaba; dará acceso á la casa una calle señorial de cuatro hermosas hileras de olmos, al extremo de las cuales se abrirá una verja de hierro de labor exquisita.....

Después el individuo que hablaba con el librero continuó detallando el mueblaje, las provisiones, etc., etc:

Cuando el desconocido se marchó, pregunté al editor:

—¿Quién es ese caballero?

—¡Cómo! ¿No lo conocéis? Es Balzac.

—¡Habrá ganado mucho dinero!

—Es posible—contestó C... con maliciosa sonrisa.—Pero entretanto, ¿sabéis con que objeto ha venido á verme!

—¡Que se yo!

—Pues á venido á pedirme que le adelanté 500 francos del valor de su próxima novela.

(La Lealtad.)

Palma 12 de Mayo de 1882.

Palma de Mallorca.—Imprenta de M. Roca.